

'BLŪJINYŌŌ 'DOO –BE –GBOKUIINYUKLŌ

«L'homme riche et l'Orphélin»



DOWLO Némlin Gilbert

Orthographe corrigé

(Corrigé en document PDF Octobre 2008)
© Centre de Traduction et d'Alphabétisation
en langue Bakwé
(C.T.A.B.)
—Touadji II —
B.P. 555, Méagui
Côte d'Ivoire

Bakwé / 1er trimestre 1997 / 50

'Bɔjinyɔɔ 'doo –be –Gbokuiinyuklɔ

A kva' wält nɪ, 'Bɔjinyɔɔ –be
–Gbokuii, 'aü nō –gbötüdeɛ. –Be nyɔɔlɔ nɪ,
–gbokuii ma 'daa, 'ɔ –ma: «'Ba –plu –na nili.»
'ɔ ma 'daa: «–Nyɪ 'mɪ –dvaɪglɔ.» 'ɔ –ma:
«–Asɪ –mää –dvaɪglɔ nu le!»

«'Mɔɔ 'bata 'uun.»

«–ɔɔ! Dipleɛ –nō le?» 'ɔnya mölii –se
–se ... 'kä 'ɔnya sɪa. 'ɔnyɪ –nyɪ 'ɔɔn –dudue
'dee –a. 'ɔ kä kä ... 'ɔnya wala 'Bubuseɛ 'kä.

'Bubuseɛ –ma: «Nyɔɔlɔ –nyrɔ 'nyɛɛa'
'ɔnyɪ 'na –a 'na. 'ɔ nɪnɪa –bä –gbokuii, –na
–gbokuiideɛ nya –siewli. ɔma –nyɪ –mɪ deɛ,
'sɪrɪ nyɔɔ bea' deɛ 'klɔɛɛ, 'asɪ 'i bä, 'aie 'ɔnyɪ
–nyɪ –mɪ deɛ. –Maa, –ama mi nɪ, nu –na 'wli
'ɲuei –tagbü tää. –Ama 'bata –mä 'ɔa mölii ji.
'Üa täälɛ nɪ, –jä 'üa 'nyrɪ: Ä bää' –na 'kupa
'wu, 'ää bä «'ɲlɔɔ ma bä –na 'kpeɛ 'lɪ, –gɛglä
jrä –mɪ –gälɪ.» Ä bää' 'u –tɔrɔpɪɔ nɪ, «–Ama
ku bätä, tagbö ma 'nyɪ 'lɪ –a bä, 'änyɪ bätä –a
bä.» Ä bää' –plɪ –gälɪ nɪ, «–Mɔ bää'
–gbokuii –nya 'Bɔjinyɔɔ ma nu –gbötüdeɛ,

'enyɪ –gbötüdeɛ –a bā.» 'A 'ɲuei –tagbü täälēa
'nyɪ.»

'ɔ jia', 'ɔnya nu 'üa täälä. –Sɪ paa'
–suwla, 'ɔnya mi. 'ɔ –ma: «'Na –bei! 'Nyaa
ji. –Jää 'ɲuei 'n jaa'. –Ga 'iin 'nyɪ –be –mä
'mɪ 'bla. 'Iɛ –ama 'nyɪ 'iin 'nyɪ –a –ga –be
–mä 'mɪ mölii –nyɪ.»

'ɔ –ma: «'Na –bei, 'nyɪ 'ia 'nyɪ –a jre.»
'Köklesapɪ mölii 'ɔ 'balɪ 'ɔ –ma 'ba. 'ɔnya mi.
'Asɪ 'ɔ kä kä ... 'Bɔɲjinyɔa 'mugbe 'cre nya 'bla
'ɔɔn. 'Sɪ 'ɔmäa' nu –be 'ɔmäa' 'ɲueia 'nyɪ 'jä
'ɔnyɪ 'iin jre –a jre.

–Sɪ –gbaa' kä nɪ, 'ɔɔ –be 'ɲɪɪɪ 'a
'blara. 'ɔ ma ji, 'ɔ ma 'baalɪ 'ɲɪɪɪ ni 'kä 'ɔ ma
–nyɛɛ 'ɔɔn. –Mɪɪ tɔa' 'ɪ, 'nu 'ɔ 'mlaa. Ima
bɪa, 'kä 'ɔ mö. 'ɔ nyra 'ɲɪɪɪ 'blaraa', 'iibä:
«'Nyüglö, –na –balɪgbɪli –nɔa' bätäa 'mɪ
–be –baaa 'üa 'yerüa nyɔɔ mölii 'ɪ, –be –ama
jia' mlaaa' 'nu, –paaa' –kapakapawii, 'nyüglö
'nyaa –mɪ 'sɔ nya ple –tɔaböa.»

'ɔ mia' nɪ, 'iibä: «'Bɔɲjinyɔɔ, nyɔɔ 'doo
jö –te –na –nyɛɛa 'doo, 'ɔ nɔ 'ɲuei 'wli.»

'iibä: «–Yɛɛ 'na 'ɲɪɪɪ.»

'iibä: «'Nyüglö 'mä –mɪ 'ɲueili bää'

'ɔa wlia 'nyɾɪ srara, -be -mä 'ɔɔn 'bla. 'ŋuei -tagböle baa' 'ɔa 'kluɪ nɪ, 'ää 'nyɾɪ bā: «'ŋlɔɔ ma bā -na 'kpeɛɪ, -gēglä jrä -mɪ -gäɪ.» -Mälä kua' 'ua -tɔɾɔpɪɔ nɪ, 'ää bā: «'Ama ku bätä, tagbö ma 'nyɪ 'lɪ -a bā -mä bätä -a.» 'Pɪɪ -gäɪ nɪ, 'ŋuei -tagbö 'döölä baa' 'ɔa -plɪ -gäɪ, 'ää bā: «-Nrya 'bɔɔjɪnyɔ ma nu gbötüdeɛ, 'enyɪ -gbötüdeɛ -a bā 'plɔɔ.»

'ɔ -ma: «'Na 'ŋlɔɔ -ayo! -Nya 'mɪ 'pɔɔ.»

Jrüü 'sɔɔ, jrüü mlɔɔ, nyɔɔɔ 'a ji. 'Iibä: «'Na -bei 'nyaa ji; -jää 'ŋuei -mä 'iin 'nyɾuga. -Ama -ga 'iin 'nyɾɔ nɪ, -be -mä 'mɪ 'bla. 'Aie -ama 'nyɪ 'iin 'nyɾɔ -a -ga nɪ, -be -mä 'mɪ mölii -nyɪ.»

'ɔ -ma: «'Na -bei jɪjrö -taa -sɔ 'lɪ -tɛ -na 'ŋueili 'mää 'iin 'nyɾuga.»

'Sɪɪ 'n 'saa -plɪ 'lɪ, 'ɔnya nu 'saa 'ɔ nya 'sari 'iin. 'ɔ -ma 'pi. 'Nɪnɪa nɪ, 'Bɔɔjɪnyɔɔ nya 'ba 'ɔa -jere tugba 'lɪ.

Tagbö 'kpö! 'Iibä: «Depleɛ -nämä nu le? Wiili 'ɔ 'paa', -nyɪ 'nu -a 'nuu? 'ɔ nɪnɪa: 'ŋlɔɔ ma bā -na 'kpeɛ 'lɪ -gēglä jrä -mɪ -gäɪ. 'Kasa 'ŋlɔɔ baa' 'ɔa 'kpeɛ 'lɪ nɪ, 'aie -daaa -mä

'ɔɔn 'blaa? –Bɛ 'ɔ nɪnɪa: 'Ama ku bātä Tagbö
ma 'nyɪ 'lɪ –a bää, 'änyɪ bātä –a bää. –Nyɪ 'saa
–a jre 'n bää bātää? 'Pɪlɪ –gälɪ nɪ, 'ɔ nɪnɪa:
–Ama bää –gbokuiinyɔklɔ, –nya 'Bɔɔjɪnyɔɔ ma
nu –gbötüdeɛ, 'ɛnyɪ –gbötüdeɛ –a bää. –Kanyɪ
'ɔa nyɔɔ –a bää? 'ɔɔ –mää 'bla 'kasa ɔ? 'Cɛɛ
'ɔɔn –wält.»

'Nɪnɪa 'Bɔɔjɪnyɔɔlɔ 'ɔa 'koia 'fɪɔ 'jɔklɔ.
'Asɪ 'ɔ nu kää 'ɔnya 'pɪ kää –o.

Communiquez-nous tout problème que vous rencontrerez! Vous nous aidez ainsi à améliorer l'orthographe Bakwé. Merci de votre collaboration.

Imprimé par la
Société Internationale de Linguistique
08 B.P 857 Abidjan 08, R.C.I.
TÉL: 22-43-14-98

